# MEDISANA®

**PS 470**

DE Personenwaage
GB Personal scale
IT Bilancia per persone
NL Personenweegschaal
SE Personvåg
GR Ζυγαριά μέτρησης σωματικού βάρους
CZ Osobní váha
PL Waga osobowa
RU Персональные весы
FR Balance
ES Báscula pesa personas
PT Balança eletrónica de chão pessoal
FI Henkilövaaka
HU Személymérleg
TR Kişi Baskülü




**Art. 40547**

Обязательной сертификации не подлежит

| | |
|---|---|
| Gebrauchsanweisung | Bitte sorgfältig lesen! |
| Instruction Manual | Please read carefully! |
| Mode d'emploi | A lire attentivement s.v.p.! |
| Instrucciones de manejo | ¡Por favor lea con cuidado! |
| Istruzioni per l'uso | Da leggere con attenzione! |
| Návod k použití | Přečtětesi prosím pečlivě! |
| Használati utasítás | Kérjük, gondosan olvassa el! |
| Instrukcja obsługi | Przeczytaj uważnie! |
| Kullanım talimatı | Lütfen dikkatle okuyunuz! |
| Инструкция по применению | Внимательно ознакомиться! |
| Manual de instruções | Por favor, ler cuidadosamente! |
| Gebruiksaanwijzing | A.u.b. zorgvuldig lezen! |
| Käyttöohje | Lue huolellisesti läpi! |
| Οδηγίες χρήσης | Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή! |

DE Gebrauchsanweisung 4

GB Instruction Manual 9

FR Mode d'emploi 14

ES Instrucciones de manejo 19

IT Istruzioni per l'uso 24

PT Manual de instruções 29

NL Gebruiksaanwijzing 34

FI Käyttöohje 39

SE Bruksanvisning 44

GR Οδηγίες χρήσης 49

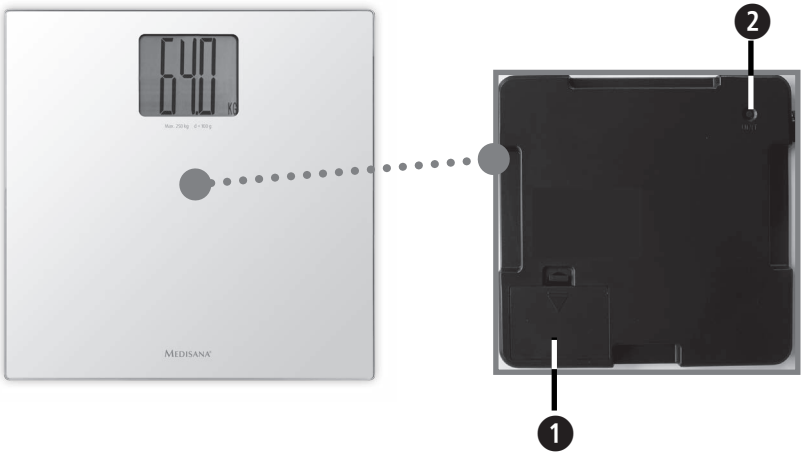
CZ Návod k použití 54

HU Használati útmutató 59

PL Instrukcja obsługi 64

TR Kullanım talimatı 69

RU Инструкция по применению 74




**DE**
1. Batteriefach
2. Umschalttaste zur Einstellung der Gewichtseinheit

**GB**
1. Battery compartment
2. Shift key for setting weight unit

**IT**
1. Affichage Vano batteria
2. Tasto di commutazione per l'impostazione dell'unità di peso

**NL**
1. Batterijvak
2. Shift-toets voor het instellen van de gewichtseenheid

**FI**
1. Paristolokero
2. painoyksikön asetuksen vaihtopainike

**CZ**
1. Přihrádka na baterie
2. Přepínač pro váhové jednotky

**PL**
1. Schowek na baterię
2. Przełącznik do ustawiania jednostki masy

**RU**
1. Отсек для батареек
2. Клавиша для установки единицы измерения веса

**FR**
1. Compartiment à piles
2. Bouton de contrôle pour le réglage poids

**ES**
1. Compartimento de las pilas
2. Tecla de conmutación para ajustar la unidad de peso

**PT**
1. Compartimento da pilhas
2. Tecla de comutação ajuste do unidade de peso

**SE**
1. Batterifack
2. Omkopplingsknapp för inställning av viktenhet

**GR**
1. Θήκη μπαταρίας
2. Διακόπτης μονάδας βάρους

**HU**
1. Elemtartó
2. Átkapcsológomb a tömegegység beállításához

**TR**
1. Pil yuvası
2. ağırlık biriminin ayarlanması için geçiş şalteri

# WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**



**Rutschgefahr!**

- Besteigen Sie die Waage niemals mit nassen Füßen.
- Besteigen Sie die Waage niemals mit Socken.

**Kippgefahr!**

- Stellen Sie die Waage niemals auf einen unebenen Untergrund.
- Steigen Sie niemals nur auf eine Ecke der Waage.
- Stellen Sie sich beim Wiegen nicht auf eine Seite und nicht auf den Rand der Waage.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Die Waage ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Sie ist nicht geeignet für medizinische oder kommerzielle Anwendungen; sie ist nicht amtlich geeicht.
- Platzieren Sie die Waage an einem Ort, an dem weder extreme Temperaturen noch extreme Luftfeuchtigkeit auftreten. Halten Sie die Waage von Wasser fern.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonnenstrahlung aus.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von hochfrequenten elektromagnetischen Sendern, da diese die Gerätefunktion stören könnten.
- Die Waage hat einen Messbereich bis zu 250kg/550lb/39st6lb. Überladen Sie die Waage nicht, das könnte sie beschädigen.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Waage um. Vermeiden Sie Schläge und Erschütterungen der Waage. Lassen Sie sie nicht fallen und lassen Sie nichts darauf fallen. Sollte das Gerät herunterfallen und zerbrechen, besteht Verletzungsgefahr durch Splitter.

- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE**

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Legen Sie die Batterie korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!

**Herzlichen Dank**

Danke für Ihr Vertrauen und Glückwunsch!
Mit der Personenwaage **PS 470** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrer **MEDISANA** Personenwaage **PS 470** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

## 2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **MEDISANA** Personenwaage **PS 470**
- 1 Batterie Lithium-Knopfzelle 3 V, Typ CR2032
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

**WARNUNG**
**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen.**
**Es besteht Erstickungsgefahr!**

## 2.2 Voraussetzungen für korrekte Messergebnisse

Zuverlässige Messergebnisse sind nur unter bestimmten Voraussetzungen zu erreichen:
- Stehen Sie aufrecht.
- Messen Sie möglichst jeweils zur gleichen Tageszeit.

Mit den Messergebnissen ist, bei konsequenter Durchführung, eine zuverlässige Kontrolle der Entwicklung des Körpergewichtes möglich.

**3.1 Batterien einsetzen/ wechseln**

Bevor Sie die Waage in Betrieb nehmen können, müssen Sie den Isolationsstreifen aus dem Batteriefach ❶ an der Unterseite des Gerätes ziehen. Wechseln Sie die Batterie aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol „LO“ im Display erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem Sie das Gerät betreten haben. Achten Sie dabei auf die Polarität (Plus-Pol nach oben; zum Deckel weisend).

**3.2 Gewichtseinheit ändern**

**Gewichtseinheit ändern**

Drücken Sie kurz in die Mitte der Waagenoberfläche. Im Display erscheint «0.0». Sie können nun mit der Taste ❷ auf der Rückseite der Waage die gewünschte Einheit (kg - lb - st) auswählen.

**3.3 Wiegen / «Step-on»-Funktion**

1. Achten Sie darauf, dass die Waage auf festem und ebenem Boden steht. Wenn Sie sich wiegen möchten, die Waage aber unmittelbar zuvor bewegt haben, müssen Sie die Waage zunächst initialisieren. Drücken Sie hierzu mit dem Fuß kurz die Mitte der Waagenoberfläche. Im Display erscheint «0.0». Wenn sich die Waage abgeschaltet hat, ist sie für die «Step-on»- Funktion bereit. Wurde die Waage vorher nicht bewegt, entfällt dieser Vorgang.
2. Steigen Sie auf die Waage und bleiben Sie ruhig stehen. Das Gerät schaltet sich automatisch ein.
3. Ihr Gewicht wird gemessen und auf dem Display der Waage angezeigt.
4. Steigen Sie von der Waage. Die Waage schaltet sich nach ca. 10 Sekunden automatisch aus, wenn keine weitere Bedienung vorgenommen wird.

**3.4 Fehlermeldungen**

| | |
|---|---|
| **Lo** | Die Batterien sind schwach und müssen ersetzt werden. |
| **Err** | Die Waage ist überladen. |

**4.1 Reinigung und Pflege**

- Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Reinigen Sie die Standfläche nach dem Gebrauch mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel oder Alkohol.
- In das Gerät darf kein Wasser eindringen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen möchten. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Batterien auslaufen.

**4.2 Hinweise zur Entsorgung**



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen.



**Batterie-Entsorgung:**
Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

**4.3 Technische Daten**

CE

| | |
|---|---|
| Name und Modell | : **MEDISANA** PS 470 |
| Spannungsversorgung | : 3 V ⎓, 1 x 3 V Batterie (Typ: CR2032) |
| Teilung | : 100 g (0,2 lb) |
| Abmessungen | : ca. 340 x 340 x 25 mm |
| Gewicht | : ca. 2 kg |
| Messbereich | : bis zu 250 kg/550lb/39st6lb |
| Autom. Abschaltung | : nach ca. 10 Sekunden |
| Artikelnummer | : 40547 |
| EAN-Code | : 4015588405471 |

## 5 Garantie

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

**1.** Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.

**2.** Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.

**3.** Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.

**4.** Von der Garantie ausgeschlossen sind: **a.** alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind. **b.** Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind. **c.** Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind. **d.** Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.

**5.** Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt. Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

# IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

**Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.**



**Risk of slipping!**

- Do not stand on the scale with wet feet.
- Do not stand on the scale wearing socks.

**Risk of tipping over!**

- Do not place the item on an uneven surface.
- Never step onto a corner of the scale.
- When weighing yourself, do not stand on one side or the edge of the scale.
- Use the device only according to its intended purpose as specified in the instruction manual. The warranty will be invalidated if the device is used for purposes other than those for which it is intended.
- The device has been manufactured for domestic use. It is not suitable for commercial use in hospitals or other medical institutions. It is not officially calibrated.
- Do not use the appliance in a location where extreme temperatures or humidity may occur. Keep the scales away from liquids.
- Never place the device in direct sunlight.
- Do not use the unit in environments with high-frequent electromagnetic radiation, as this could affect the functions of the device.
- The scales have a measurement range up to 250kg/550lb/39st6lb. Never overload the scales, as this could lead to damages.
- Handle the scales with care. Avoid impacts or vibrations. Do not let the device fall or drop anything on the scales. In case the device should fall and break, there is a danger of injury by splinters.
- Do not attempt to repair the device yourself in the event of a malfunction since this will invalidate the warranty. Repairs should only be carried out by authorised service centres.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS**

- **Do not disassemble batteries!**
- **Remove discharged batteries from the device immediately! Increased risk of leakage!**
- **Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!**
- **If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!**
- **Insert the batteries correctly, observing the polarity!**
- **Always keep the battery compartment well closed!**
- **Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!**
- **Keep batteries out of children's reach!**
- **Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!**
- **Do not short circuit! There is a danger of explosion!**
- **Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!**
- **Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!**

**Thank you very much**

for your confidence in us and congratulations!
With the **Personal scale PS 470** you have purchased a top quality product from **MEDISANA**. To ensure that your **MEDISANA Personal scale PS 470** provides successful results for a long time, we recommend that you read carefully through the following notes on its use and care.

**2.1 Scope of delivery and packaging**

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **MEDISANA Personal scale with voice announcement PS 470**
- 1 Battery 3V (CR2032)
- 1 instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

**WARNING**
**Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!**

**2.2 Prerequisites for correct measuring results**

Reliable measurements can only be achieved under certain pre-requisites:

- Always weigh yourself at the same time of day.
- Stand up straight and stand still.

It is possible to obtain a reliable indication of body weight development from the results if measurements are carried out consistently.

## 3 Operation

**3.1 Insert/replace batteries**

The insulating strip may be pulled out of the battery compartment ❶ on the underside of the unit before the scale can be operated. Replace the batterie if the battery change symbol “Lo” appears in the display or if nothing appears in the display after you have stepped on the device. Please note polarity (positive pole upwards; facing towards the lid).

**3.2 Change unit of weight**

Shortly press your foot on the middle of the scale surface. „0.0“ appears in the display. You now may select the weight units (kg - lb) with the shift key for setting the weight unit ❷.

**3.3 Weighing / „Step-on“ function**

1. Make sure the scale is placed on a firm, level surface. If you want to weigh yourself but have moved the scale just before, you must first initialise the scale. To do this, shortly press your foot on the middle of the surface of the scale. „0.0“ appears in the display. After the scale switched off automatically, it is ready for the „step-on“ function. This procedure is not necessary if you have not moved the scale.
2. Step onto the scale and stand still. The device switches on automatically.
3. Your weight is measured, then displayed.
4. Step down from the scale. The scale switches off automatically after approx. 10 seconds if you do not do anything else.

**3.4 Error messages**

**Lo** The batteries are low and need to be replaced.
**Err** The scale is overloaded.

## 4 Miscellaneous

**4.1 Care and maintenance**

- Remove the batteries before cleaning the unit.
- Never use aggressive cleaning agents or stiff brushes.
- Clean the surface after use with a soft, damp cloth. Never use abrasive cleaning agents or alcohol.
- Do not allow any water to get into the unit. Do not immerse the device in water. Do not use the unit again until it is completely dry.
- Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture.
- Remove the batteries from the unit if it will be unused for a longish period. Otherwise there is a risk that the batteries might leak.

**4.2 Disposal**



This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the battery before disposing of the equipment.



**Battery disposal:**
Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop.

**4.3 Technical specifications**

| | |
|---|---|
| Name und model | : **MEDISANA** PS 470 |
| Voltage supply | : 3 V ⎓, 1 x 3 V battery (type : CR2032) |
| Division | : 100 g (0,2 lb) |
| Abmessungen | : approx. 340 x 340 x 25 mm |
| Weight | : approx. 2 kg |
| Measuring range | : up to 250kg/550lb/39st6lb |
| Autom. switch-off | : after approx. 10 seconds |
| Item number | : 40547 |
| EAN number | : 4015588405471 |

CE

**Warranty and repair terms**

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.
The following warranty terms apply:

**1.** The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.

**2.** Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.

**3.** Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.

**4.** The following is excluded under the warranty:
- **a.** All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
- **b.** All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
- **c.** Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
- **d.** Accessories which are subject to normal wear and tear.

**5.** Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

The service centre address is shown on the attached leaflet.

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com



# REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

**Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.**



**Risque de glissade!**

- Ne montez jamais sur la balance avec les pieds humides.
- Ne montez jamais sur la balance avec des chaussettes.

**Risque de basculement!**

- Ne placez jamais le pèse-personne sur une surface non plane.
- Ne montez jamais sur le coin du pèse-personne.
- Lors de la pesée, ne vous mettez pas d'un côté ni au bord du pèse-personne.
- Uniquement utiliser cet appareil conformément au but d'utilisation décrit dans ce mode d'emploi. Tout emploi non conforme annule les droits de garantie.
- Cette balance est exclusivement destinée à un usage domestique. Elle n'est en aucun cas destinée à un usage médical ou commercial ; elle n'a pas fait l'objet d'un étalonnage officiel.
- Placez la balance dans un endroit à l'abri de la chaleur et d'une humidité de l'air extrême. Maintenez également la balance à l'abri de l'eau.
- Veillez à placer la balance sur un support ferme et plat.
- Veillez à ne jamais exposer l'appareil au rayonnement direct du soleil.
- Veillez à ne pas utiliser l'appareil à proximité d'émetteurs électromagnétiques haute fréquence, ils pourraient perturber le fonctionnement de l'appareil.
- Cette balance dispose d'une plage de mesure allant jusqu'à 250kg/550lb/39st6lb. Veillez à ne pas surcharger la balance, cela pourrait l'endommager.
- Veillez à manipuler la balance avec précaution. Évitez les coups et les secousses sur celle-ci. Évitez de faire tomber la balance ou tout autre objet sur celle-ci. Il y a risque de blessure par éclats en cas de chute et de rupture de l'appareil.

- Veillez, en cas de dysfonctionnement, à ne pas réparer vous-même l'appareil, ceci entraînant l'annulation de la validité de la garantie. Toute réparation sur l'appareil devra être effectuée auprès d'un service après-vente agréé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES**

- Ne désassemblez pas les piles !
- Retirez immédiatement les piles usées du compartiment des piles, elles peuvent en effet couler et endommager l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin!
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Introduisez correctement la pile en faisant attention à la polarité !
- Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !
- Retirez la pile si vous n'utilisez plus l'appareil pendant 3 mois au moins !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

**2.1 Éléments fournis et emballage**

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service aprèsvente.
La fourniture comprend:

- 1 **MEDISANA balance PS 470**
- 1 pile bouton lithium 3 V type CR2032
- 1 Mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

**AVERTISSEMENT**
**Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !**

**2.2 Conditions nécessaires pour des résultats corrects**

Des résultats fiables ne peuvent être obtenus qu'à certaines conditions:

- Tenez-vous droit.
- Effectuez les mesures si possible toujours au même moment de la journée.

Si les pesées sont réalisées de manière systématique, les résultats garantissent un contrôle fiable de l'évolution du poids corporel.

## 3 Utilisation

**3.1 Insérer/ changer les piles**

Avant de pouvoir mettre en marche la balance, vous devez retirer la bande isolante qui se trouve dans le compartiment à piles ❶ sur la face inférieure de l'appareil. Remplacez la pile lorsque le symbole "Lo" apparaît à l'écran ou lorsque rien ne s'affiche une fois que vous êtes monté sur l'appareil. Veuillez tenir compte de la polarité des piles (pôle positif vers le haut ; tourné vers le couvercle).

**3.2 Modifier l'unité de mesure**

**Modifier l'unité de mesure**
Exercez une brève pression au centre de la surface de la balance. L'écran affiche « 0.0 ». Vous pouvez alors sélectionner l'unité de mesure souhaitée (kg - lb) à l'aide de bouton ❷ à coulisse situé à l'arrière de la balance.

**3.3 Pesée / Fonction « step-on »**

1. Veillez à placer la balance sur un sol dur et plat. Lorsque vous souhaitez vous peser mais que vous venez juste de déplacer la balance, vous devez tout d'abord la réinitialiser. Pour ce faire, exercez une brève pression du pied au centre de la surface de la balance. L'écran affiche « 0.0 ». Lorsque la balance s'éteint, elle est prête à être utilisée en mode « step-on ». Si la balance n'a pas été déplacée au préalable, ce processus n'est pas nécessaire.
2. Placez-vous sur la balance et restez immobile. L'appareil s'allume automatiquement.
3. Votre poids est mesuré : il est alors indiqué sur l'écran de la balance.
4. Descendez de la balance. Celle-ci s'éteint automatiquement après environ 10 secondes si elle n'est pas sollicitée pour une nouvelle utilisation.

**3.4 Messages d'erreur**

**Lo** Les piles sont faibles et doivent être changées.
**Err** La balance est surchargée.

## 4 Divers

**4.1 Nettoyage et entretien**

- Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de brosses dures.
- Nettoyez la surface de pose après usage avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez en aucun cas de produits de nettoyage détergents ou d'alcool.
- L'eau ne doit pas pénétrer dans l'appareil. N'immergez pas l'appareil dans l'eau. Attendez que l'appareil soit complètement sec pour le réutiliser.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, protégez-le des saletés et de l'humidité.
- Retirez les piles de l'appareil lorsque vous ne vous en servez pas durant une période prolongée. Les piles risqueraient de couler.

**4.2 Élimination de l'appareil**



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.



Mise au rebut des piles:
Retirez la pile avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, place les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

## 4.3 Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Nom et modèle | : **MEDISANA** PS 470 |
| Alimentation électrique | : 3 V ⎓,1 x 3 V pile bouton lithium / type CR2032 |
| Graduation | : 100 g (0,2 lb) |
| Dimensions | : env. 340 x 340 x 25 mm |
| Poids | : env. 2 kg |
| Plage de mesure | : jusqu'à 250 kg (550 lb / 39 st 6 lb) |
| Arrêt automatique | : au bout de 10 sec. environ |
| Numéro d'article | : 40547 |
| Numéro EAN | : 4015588405471 |

CE

**Conditions de garantie et de réparation**

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
   - **a.** tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
   - **b.** les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
   - **c.** les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
   - **d.** les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.

**Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.**

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

# ¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

**Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.**



**¡Peligro de deslizamiento!**

- No suba nunca a la báscula con los pies mojados.
- No suba nunca a la báscula con calcetines.

**¡Peligro de vuelco!**

- No ponga nunca la báscula sobre una superficie irregular.
- No se suba nunca a una esquina de la báscula.
- Cuando se pese, no se coloque en un lado ni en el borde de la báscula.
- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- La báscula está diseñada para uso doméstico. No está indicada para uso industrial en hospitales u otros establecimientos médicos.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- La báscula tiene una gama de medición hasta 250kg/550lb/39st6lb. No sobrecargue la báscula.
- Maneje la báscula con cuidado. Evite golpes y sacudidas de la báscula. No déjela caer.
- En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía. Hágalo reparar únicamente por el servicio técnico autorizado.

- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS**

- **Do not disassemble batteries!**
- **¡Retire inmediatamente las baterías descargadas! ¡Peligro elevado de fuga del líquido;**
- **Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!**
- **¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!**
- **¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!**
- **¡Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!**
- **¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!**
- **¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!**
- **¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!**
- **¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!**

**2.1 Volumen de suministros y embalaje**

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA báscula pesa personas con función de voz PS 470**
- 1 Pila botón litio, 3 V, tipo CR2032
- 1 Instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Desháguese del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes.
Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

**ADVERTENCIA**
**¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!**

**2.2 Requisitos para obtener resultados correctos**

Sólo pueden obtenerse resultados fiables si se cumplen ciertos requisitos:

- A ser posible, realice la medición siempre a la misma hora del día.
- Póngase derecho.

Con los resultados obtenidos mediante un pesaje correcto es posible un control fiable de la evolución del peso.

## 3 Funcionamiento

**3.1 Sustitución/ cambio de las baterías**

Antes de poder usar su báscula, tiene que retirar las tiras de aislamiento del compartimento de las pilas ❶ en la parte inferior del aparato. Cambie la pila cuando en la pantalla aparece el símbolo de cambio de pilas “Lo”, o cuando en la pantalla no se indica nada después de haber entrado en el aparato. Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad (polo positivo hacia arriba; señalando la tapa).

**3.2 Cambio de la unidad de peso**

Presione brevemente en el centro de la superficie de la báscula. En la pantalla aparecerá “0.0”. Podrá seleccionar con el botón deslizante la unidad de peso (kg - lb) deseada ❷.

**3.3 Pesar / Función "Step-on"**

1. A segúrese de que la báscula se encuentre sobre un suelo plano. Si desea pesarse pero acaba de mover la báscula previamente, deberá iniciarla. Para hacerlo, pulse con el pie el centro de la superficie de la báscula. En la pantalla aparecerá "0.0". Cuando la báscula se haya desconectado, estará lista para la función "Step-on". Si la báscula no se ha movido previamente, no es necesario este proceso.
2. Súbase a la báscula y permanezca de pie. El dispositivo se conectará automáticamente.
3. Se calculará su peso y se mostrará en la pantalla.
4. Baje de la báscula. La báscula se desconectará tras aprox. 10 segundos si no realiza ninguna operación.

**3.4 Mensajes de error**

**Lo** Las pilas se están agotando y deben sustituirse.
**Err** La balanza está sobrecargada.

**4.1 Limpieza y cuidado**

- Retire las pilas antes de limpiar el aparato.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos o cepillos bastos. Limpie la superficie y los electrodos después del uso con un paño suave humedecido ligeramente. No utilice en ningún caso productos de limpieza agresivos o alcohol.
- No debe penetrar agua en el aparato. No sumerja el aparato en agua. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco.
- No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad.
- Extraiga las pilas del aparato cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado. De lo contrario existe el peligro que se gasten las pilas.

**4.2 Indicaciones para la eliminación**



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.



**Eliminación de las pilas:**
No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

**4.3 Dados técnicos**

| | |
|---|---|
| Nombre y modelo | : **MEDISANA** PS 470 |
| Suministro de tensión | : 3 V ⎓ , 1 x 3 V pila (CR2032) |
| Graduación | : 100 g (0,2 lb) |
| Dimensiones | : aprox. 340 x 340 x 25 mm |
| Peso | : aprox. 2 kg |
| Rango de medida | : a 250 kg (550 lb / 39 st 6 lb) |
| Desconexión auto. | : tras aprox. 10 seg. |
| Número de artículo | : 40547 |
| N° EAN | : 4015588405471 |

CE

**Condiciones de garantía y reparación**

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación.
Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.
En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:
**1.** Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
**2.** Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
**3.** La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
**4.** Esta garantía no cubre:
a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
d. accesorios sometidos a un desgaste normal (pilas etc.).
**5.** Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.

**Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.**

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

# NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.**



**Pericolo di scivolamento!**

- Non salire mai sulla bilancia con i piedi bagnati.
- Non salire mai sulla bilancia con i calzini.

**Pericolo di ribaltamento!**

- Posizionare sempre la bilancia su una superficie piana.
- Non salire mai solo su un angolo della bilancia.
- Mentre ci si pesa, non posizionarsi su un lato né sul bordo della bilancia.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- La bilancia è destinata all'uso domestico. Essa non è adatta all'utilizzo industriale negli ospedali o in altre strutture mediche.
- Posizionare la bilancia in un luogo non esposto a temperature estreme né a umidità eccessiva. Tenere la bilancia lontana dall'acqua.
- Non esporre l'apparecchio ai raggi diretti del sole.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di emettitori di onde elettromagnetiche ad alta frequenza, in quanto potrebbero disturbare il funzionamento dello stesso.
- La bilancia ha un campo di misura massimo di 250kg/550lb/39st-6lb. Non sovraccaricare la bilancia.
- Utilizzare la bilancia con cautela. Evitare di sottoporre la bilancia a colpi e vibrazioni. Non farla cadere e fare attenzione che niente ci cada sopra. Se l'apparecchio cade e si frantuma le schegge potrebbero causare lesioni alle persone nelle vicinanze.
- In caso di guasto, si raccomanda di non riparare il dispositivo, pena l'annullamento della garanzia. Affidare le riparazioni esclusivamente ai centri di assistenza autorizzati.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.

**INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA**

- Non smontare le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Il vano batteria deve essere ben chiuso!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!
- Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!
- Tenere le batterie non utilizzate nella confezione e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!

**2.1 Materiale in dotazione e imballaggio**

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza.
Il materiale consegnato consta di:

- 1 Bilancia per persone **PS 470** di **MEDISANA**
- 1 Batteria a pastiglia al litio 3 V tipo CR2032
- 1 Istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

**AVVERTIMENTO**
**Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini! Pericolo di soffocamento!**

**2.2 Presupposti per risultati di misurazione corretti**

Risultati di misurazione affidabili si ottengono solo in certe condizioni:

- Restare dritti e fermi
- Pesarsi ogni volta alla stessa ora del giorno.

I risultati della misurazione, se eseguita coerentemente, consentono un controllo affidabile dello sviluppo del peso corporeo.

## 3 Utilizzo

**3.1 Inserimento/sostituzione delle batterie**

Prima di mettere in funzione la bilancia, è necessario rimuovere la linguetta di isolamento dal vano batteria ❶ posto sul lato inferiore dell'apparecchio. Sostituire la batteria quando sul display compare il simbolo di sostituzione batteria "Lo" o se sul display non viene visualizzato niente, dopo essere saliti sull'apparecchio. Rispettare la polarità (polo positivo verso l'alto).

**3.2 Modifica dell'unità di peso**

Premere brevemente il centro della superficie della bilancia. Sul display appare „0.0 kg". Ora con il tasto ❷ sul retro della bilancia potete selezionare l'unità desiderata (kg - lb).

**3.3 Pesatura / Funzione "step-on"**

1. Assicurarsi che la bilancia si trovi su una superficie solida e piana. Se si desidera solo pesarsi, ma la bilancia è stata mossa appena prima, è necessario inizializzarla nuovamente. A tale scopo, premere con il piede brevemente il centro della superficie della bilancia. Sul display appare „0.0 kg". Quando la bilancia si è spenta nuovamente è pronta per la funzione "Step-on". Se la bilancia non è stata mossa, questa operazione non è necessaria.
2. Salire sulla bilancia e rimanere fermi. L'apparecchio si accende automaticamente.
3. Il vostro peso viene misurato, indicato sul display della bilancia.
4. Scendere dalla bilancia. Se non viene dato un altro comando, la bilancia si spegne automaticamente dopo ca. 10 sec.

**3.4 Messaggi di errore**

**Lo** La batteria è scarica e deve essere sostituita.
**Err** La bilancia è sovraccarica.

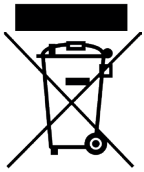
## 4 Varie

**4.1 Pulizia e manutenzione**

- Togliere la pila prima di pulire l'apparecchio.
- Non impiegare mai detergenti aggressivi o spazzole dure.
- Pulire la bilancia pesapersone solo con un panno morbido e leggermente umido. Non utilizzare in alcun caso detergenti aggressivi o alcool. Accertarsi che non penetri acqua nell'apparecchio.
- Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo se è completamente asciutto.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole, proteggerlo dallo sporco e dall'umidità.
- Non conservare la bilancia in posizione verticale, e rimuovere la batteria dall'apparecchio se non lo si usa per lungo tempo. Altrimenti sussiste il pericolo che la batteria si scarichino.

**4.2 Smaltimento**





L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Togliere la pila prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

**4.3 Dati Tecnici**

| | |
|---|---|
| Nome e modello | : **MEDISANA** PS 470 |
| Alimentazione di tensione | : 3 V ⎓ , 1 x 3V Batteria (tipo CR2032) |
| Divisione | : 100 g (0,2 lb) |
| Dimensioni | : ca. 340 x 340 x 25 mm |
| Peso | : ca. 2 kg |
| Campo di misura | : A 250 kg (550 lb / 39 st 6 lb) |
| Spegnimento automatico | : Dopo circa 10 sec. |
| Numero articlo | : 40547 |
| Codice EAN | : 4015588405471 |

CE

**Condizioni di garanzia e di riparazione**

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

**1.** I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.

**2.** Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.

**3.** Una prestazione di garanzia non da diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

**4.** La garanzia non include:

- **a.** tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
- **b.** i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
- **c.** danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
- **d.** gli accessori soggetti a normale usura.

**5.** È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.

**Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.**

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo:
www.medisana.com

# NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

**Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.**



**Perigo de escorregar!**

- Nunca suba para cima da balança com pés molhados.
- Nunca suba para cima da balança com peúgas calçadas.

**Perigo de tombar!**

- Nunca coloque a balança sobre uma superfície irregular.
- Nunca suba para cima de apenas um canto da balança.
- Durante a pesagem, não se coloque sobre um lado nem sobre a margem da balança.
- Utilize o aparelho apenas em conformidade com as suas instruções de utilização. Em caso de utilização imprópria, é anulada a garantia.
- A balança está concebida para o uso doméstico. Ela não é adequada para o uso comercial em hospitais ou outras instalações médicas.
- Posicione a balança num local onde não ocorram temperaturas excessivas ou uma elevada humidade do ar. Mantenha a balança afastada da água.
- Não exponha o aparelho a raios solares diretos.
- Não opere o aparelho na proximidade de emissores eletromagnéticos de elevada frequência, estes podem influenciar as funções do aparelho.
- A balança possui um âmbito de medição de até 250kg/550lb/39st6lb. Não coloque peso excessivo sobre a balança.
- Manuseie a balança com cuidado. Evite impactos e choques na balança. Não a deixe cair e não deixe nada cair na balança. Se deixar cair o aparelho e o partir existe perigo de ferimento devido a cacos.
- Em caso de avaria, não reparar o dispositivo por iniciativa própria, visto que isto implicaria uma perda de todos os direitos de garantia. Quaisquer reparações podem apenas ser realizadas pelo departamento de assistência técnica autorizado.

- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, consequentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.

**INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS**

- Não abra as pilhas!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!
- Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objectos metálicos para evitar um curtocircuito!

**2.1 Material fornecido**

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência. Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 Balança eletrónica **MEDISANA PS 470**
- 1 Pilha de lítio 3 V tipo CR2032
- 1 Manual de utilização

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

**ADVERTÊNCIA**
**Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças! Existe perigo de asfixia!**

**2.2 Condições para resultados correctos**

Resultados de medição fiáveis só podem ser alcançados sob determinadas condições:

- Mantenha-se estável na vertical
- Realize a medição sempre à mesma hora do dia

Através de um procedimento consequente é possível usar os resultados de medição para um controlo fiável da evolução do peso corporal.

## 3 Aplicação

**3.1 Colocar/ substituir as pilhas**

Antes de poder colocar a balança em funcionamento, é necessário retirar a tira de isolamento do compartimento da pilha ❶ localizado na parte inferior do aparelho. Substitua a pilha quando o símbolo de substituição da pilha “Lo” for exibido no display ou ou se o display não exibir nada depois de aceder ao aparelho. Tenha atenção aos pólos (pólo positivo para cima; a indicar para a tampa).

**3.2 Alterar a unidade de peso**

Toque no centro da superfície da balança por breves instantes. O display exibe „0.0 kg“. Você pode agora com a tecla ❷ no lado traseiro da balança selecionar a unidade (kg - lb) desejada.

**3.3 Pesagem / função “step-on”**

1. Tenha atenção para que a balança se encontre sobre um solo resistente e plano. Se pretender apenas pesar-se, mas se a balança foi deslocada anteriormente, terá de inicializar a balança em primeiro lugar. Para tal, toque no centro da superfície da balança por breves instantes com o pé. O display exibe „0.0 kg“. Quando a balança se desligar, ela está operacional para a função “Step-on”. Se a balança não foi deslocada anteriormente, este procedimento não se aplica.
2. Suba para cima da balança e mantenha-se quieta(o). O aparelho liga-se automaticamente.
3. Seu peso é medido, exibido no ecrã da balança.
4. Desça da balança. A balança desligase automaticamente após aprox. 10 segundos.

**3.4 Mensagens de erro**

**Lo** A pilha está com pouca carga e tem de ser substituída.
**Err** A balança tem peso a mais.

## 4 Generalidades

**4.1 Limpeza e manutençao**

- Antes de limpar o aparelho, remova a pilha.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou escovas fortes.
- Limpe a balança apenas com um pano ligeiramente húmido e macio. Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou álcool.
- A água não pode penetrar no aparelho. Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.
- Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade.
- Não guarde a balança em posição vertical e retire a pilha quando não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado. Caso contrário, existe perigo da pilha babar-se.

**4.2 Indicações sobre a eliminação**





Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.

Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

**4.3 Dados Técnicos**

| | |
|---|---|
| Nome e modelo | : **MEDISANA** PS 470 |
| Alimentação de tensão | : 3V ⎓, 1 x 3V Pilha de lítio/tipo CR2032 |
| Graduação | : 100 g (0,2 lb) |
| Dimensões | : ca. 340 x 340 x 25 mm |
| Peso | : ca. 2 kg |
| Âmbito de medição | : até 250 kg (550 lb / 39 st 6 lb) |
| Desactivação auto. | : após aprox. 10 segundos |
| N.º de artigo | : 40547 |
| Número EAN | : 4015588405471 |

CE

**Garantia e condições de reparação**

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.
Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

**1.** Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.

**2.** As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.

**3.** Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.

**4.** A garantia exclui:
- **a.** todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
- **b.** danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
- **c.** danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
- **d.** componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.

**5.** Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.

**Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.**

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

# BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

**Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.**



**Slipgevaar!**

- Stap nooit op de weegschaal met natte voeten.
- Stap nooit op de weegschaal met sokken.

**Gevaar voor omkiepen!**

- Zet de weegschaal nooit op een oneffen ondergrond.
- Stap nooit alleen op een hoek van de weegschaal.
- Gaat u bij het wegen niet op één kant en niet op de rand van de weegschaal staan.
- Gebruik het apparaat alleen volgens zijn bestemming volgens de gebruiksaanwijzing. Bij oneigenlijk gebruik vervalt de garantie.
- De weegschaal is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik. Deze is niet geschikt voor bedrijfsmatig gebruik in ziekenhuizen of andere medische instellingen.
- Plaatst u de weegschaal op een plek, waar zich geen extreme temperaturen of extreme luchtvochtigheid voordoen. Houd de weegschaal uit de buurt van water.
- Stel de weegschaal niet bloot aan direct zonlicht.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van elektromagnetische zenders met hoge frequentie, omdat deze de werking van het toestel zouden kunnen verstoren.
- De weegschaal heeft een meetbereik tot 250kg/550lb/39st6lb. Belast de weegschaal niet te zwaar.
- Behandel de weegschaal voorzichtig. Bescherm de weegschaal tegen slagen en schokken. Laat ze niet vallen en laat er ook niets op vallen. Wanneer het toestel naar beneden valt en in stukken breekt, bestaat er gevaar op verwondingen door de splinters.

- Repareer het instrument in het geval van storingen of beschadigingen niet zelf, omdat hierdoor de garantie vervalt. Neem contact op met uw vakhandelaar en laat reparaties alleen door een geautoriseerde service verrichten.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk worden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voorvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel is géén speelgoed.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.

**VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ**

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Houd het batterijvak goed gesloten!
- Verwijder de batterij wanneer het toestel langdurig niet wordt gebruikt.
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Bewaar ongebruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!

**2.1 Levering-somfang**

Gelieve eerst te controleren of het instrument compleet is en volledig vrij van beschadigingen. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Personenweegschaal **PS 470**
- 1 Lithium knoopcelbatterij 3 V type CR2032
- 1 Gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

**WAARSCHUWING**
**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!**

**2.2 Voorwaarden voor correcte meetresultaten**

Betrouwbare meetresultaten zijn slechts onder bepaalde voorwaarden te bereiken:

- Sta rechtop en rustig
- Meet altijd op hetzelfde moment van de dag

Met de meetresultaten is, bij consequent doorvoeren, een betrouwbare controle van de ontwikkeling van het lichaamsgewicht mogelijk.

## 3 Het Gebruik

**3.1 Batterijen inzetten/ wisselen**

Voor u de weegschaal in bedrijf kunt nemen, dient u de isolatiestrip uit het batterijvak ❶ aan de onderkant van het apparaat te trekken. Verwisselt u de batterij als het symbool voor batterijen vervangen ”Lo” in display verschijnt of als er in het display niets wordt aangegeven, nadat u op het apparaat bent gaan staan. Let u daarbij op de polariteit (pluspool naar boven; naar het deksel wijzend).

**3.2 Gewicht-seenheid wijzigen**

Druk kort op het midden van het weegschaaloppervlak. Op het display verschijnt “0.0 kg”. Nu kunt u via de toets ❷ op de achterkant van de weegschaal de gewenste eenheid (kg - lb) selecteren.

**3.3 Wegen “step-on”-functie**

1. Zorg ervoor dat de weegschaal op een vaste en effen ondergrond staat. Als u zich alleen wilt wegen, maar de weegschaal heeft verplaatst, moet u de weegschaal eerst initialiseren. Druk hiervoor met de voet kort op het midden van het weegschaaloppervlak. Op het display verschijnt “0.0 kg”. Als de weegschaal uitgeschakeld is, is deze klaar voor de “stop-on”-functie. Werd de weegschaal voordien niet bewogen, valt deze procedure weg.
2. Ga op de weegschaal staan en blijf rustig staan. Het toestel schakelt automatisch in.
3. Uw gewicht wordt gemeten, op de display van de weegschaal getoond.
4. Stap van de weegschaal. De weegschaal schakelt zich na ca. 10 sec. automatisch uit.

**3.4 Foutmeldingen**

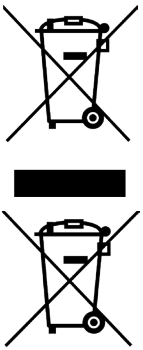
**Lo** De batterij is bijna leeg en moet worden vervangen.
**Err** De weegschaal is overbelast.

## 4 Diversen

**4.1 Reiniging en onderhoud**

- Verwijder de batterij voordat u het instrument reinigt.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Reinig de personenweegschaal alleen met een zachte, een beetje vochtig gemaakte doek. Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen of alcohol.
- Er mag geen water binnendringen in het instrument. Gebruik het toestel pas opnieuw als het helemaal droog is.
- Stel het instrument niet bloot aan de felle zon en bescherm het tegen vuil en vocht.
- Bewaar de weegschaal niet in loodrechte stand, en verwijder de batterij uit het instrument als u het een tijdje niet wilt gebruiken. Anders loopt u het risico dat de batterijen uitlopen.

**4.2 Afvalbeheer**



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.
Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

**4.3 Technische specificaties**

| | |
|---|---|
| Benaming en model | : **MEDISANA** PS 470 |
| Voeding | : 3V ⎓ , 1 x 3V Lithium knoopcelbatterije/type CR2032 |
| Schaalverdeling | : 100 g (0,2 lb) |
| Afmetingen | : ca. 340 x 340 x 25 mm |
| Gewicht | : ca. 2 kg |
| Meetbereik | : tot 250 kg (550 lb / 39 st 6 lb) |
| Autom. uitschakeling | : na ca. 10 sec. |
| Artikel Nr. | : 40547 |
| EAN Code | : 4015588405471 |

CE

**Garantie en reparatie-voorwaarden**

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.
Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

**1.** Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.

**2.** Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.

**3.** Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.

**4.** Uitgesloten van garantie zijn:
- **a.** Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
- **b.** Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
- **c.** Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
- **d.** Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.

**5.** De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.

**In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.**

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

# TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

**Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttäohje mukana.**



**Liukastumisvaara!**

- Älä koskaan nouse vaa'alle märillä jaloilla.
- Älä koskaan nouse vaa'alle sukat jalassa.

**Kaatumisvaara!**

- Älä koskaan aseta vaakaa epätasaiselle pinnalle.
- Älä koskaan nouse ainoastaan yhdelle vaa'an kulmalle.
- Älä seiso punnitessasi ainoastaan yhdellä puolella äläkä vaa'an reunalla.
- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen. Tarkoituksenvastaisessa käytössä oikeus takuuseen raukeaa.
- Vaaka on valmistettu kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön sairaaloissa tai muissa lääkinnällisissä laitoksissa.
- Aseta vaaka paikkaan, jossa ei esiinny äärimmäisiä lämpötiloja tai huomattavaa ilmankosteutta. Pidä vaaka loitolla vedestä.
- Älä aseta vaakaa suoraan auringonpaisteeseen.
- Älä käytä laitetta korkeataajuuksisen sähkömagneettisen lähettimen läheisyydessä, sillä tästä saattaa aiheuttaa häiriöitä laitteen toiminnalle.
- Vaa'an mittausalueen yläraja on 250kg/550lb/39st6lb. Älä ylikuormita vaakaa.
- Käsittele vaakaa varoen. Suojaa vaaka iskuilta ja tärähdyksiltä. Älä päästä vaakaa putoamaan tai anna pudota mitään sen päälle. Jos laite putoaa ja vahingoittuu, sirut saattavat aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Mikäli laitteeseen tulee vikoja, älä korjaa sitä itse, jotta takuu ei raukea. Vie laite korjattavaksi ainoastaan valtuutettuun huoltopisteeseen.

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Laitteella leikkiminen ei ole sallittua.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

**PARISTO-TURVAOHJEITA**

- **Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!**
- **Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!**
- **Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtele vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!**
- **Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!**
- **Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!**
- **Pidä paristolokero aina suljettuna!**
- **Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!**
- **Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!**
- **Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdysvaara!**
- **Liitä oikein! Räjähdysvaara!**
- **Älä heitä tuleen! Räjähdysvaara!**
- **Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessa. Älä säilytä niitä metalliesineiden lähellä, ettei synny oikosulkua!**

**2.1 Toimituksen laajuus ja pakkaus**

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny kauppiaasi tai huoltoliikkeen puoleen. Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA-**henkilövaaka puhetoiminnolla **PS 470**
- 1 paristo: litiumnappiparisto 3 V, tyyppi CR2032
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

**VAROITUS**
**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin. On olemassa tukehtumisvaara!**

**2.2 Oikeiden mittaustulosten edellytykset**

Luotettavat mittaustulokset saavutetaan ainoastaan tietyillä edellytyksillä:

- Suorita mittaus aina samaan aikaan päivästä
- Seiso suorana ja rauhallisesti

Säännöllisesti suoritettujen mittaustulosten avulla voidaan kehon painoa tarkkailla luotettavalla tavalla.

## 3 Käyttö

**3.1 Paristojen asettaminen / vaihtaminen**

Ennen kuin voit ottaa vaa'an käyttöön, Sinun täytyy vetää eristenauha pois paristolokerosta ❶, joka on laitteen alapinnalla. Vaihda paristo kun paristonvaihtosymboli "Lo" tai jos näyttöön ei ilmesty laitteen virran kytkemisen jälkeen mitään. Noudata tällöin napaisuutta (plus-napa ylhäällä, kanteen päin).

**3.2 Painoyksikön muuttaminen**

Paina jalalla vaa an pinnalle. Näytölle tulee "0.0 kg". Voit nyt valita vaa'an takana olevalla painikkeella ❷ haluamasi yksikön (kg -lb).

**3.3 Punnitseminen / "step-on" -toiminto**

1. Katso, että vaaka on kiinteällä ja tasaisella alustalla. Jos haluat ainoastaan punnita, mutta olet juuri jo liikuttanut vaakaa, tulee vaaka ensin alustaa. Paina jalalla vaa an pinnalle. Näytölle tulee "0.0 kg". Kun vaaka on sammunut, on "Step-on"-toiminto valmis. Jos vaakaa ei liikutettu aiemmin, ei tätä tarvitse tehdä.
2. Astu vaa'alle ja pysy siinä liikkumatta. Laite kytketyy automaattisesti päälle.
3. Paino mitataan, näytetään vaa'an näytöllä.
4. Astu pois vaa'alta. Jos vaakaa ei käytetä, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä n. 10 sekunnin kuluttua.

**3.4 Virheilmoitukset**

**Lo** Paristo on heikko ja täytyy vaihtaa.
**Err** Vaaka on ylikuormitettu.

**4.1 Puhdistus ja hoito**

- Poista paristo ennen laitteen puhdistamista.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja. Puhdista henkilövaaka pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla.
- Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdis-tusaineita tai alkoholia. Laitteeseen ei saa päästä vettä.
- Käytä laitetta jälleen vasta sitten, kun se on täysin kuiva.
- Älä altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa laitetta lialta ja kosteudelta.
- Älä säilytä vaakaa pystyasennossa. Ota paristo pois laitteesta, jos et aio käyttää sitä pidempään aikaan. Muuten on olemassa vaara, että paristo vuotaa.

**4.2 Hävittämisohjeita**





Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Poista paristo ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

**4.3 Tekniset tiedot**

| | |
|---|---|
| Nimi ja malli | : **MEDISANA** PS 470 |
| Jännitesyöttö | : 3V ⎓, paristo: litiumnappiparisto 3 V, tyyppi CR2032 |
| Jako | : 100 g (0,2 lb) |
| Mitat | : n. 340 x 340 x 25 mm |
| Paino | : n. 2 kg |
| Mittausalue | : ....250 kg (550 lb / 39 st 6 lb) |
| Autom. sammutus | : n. 10 s kuluttua |
| Tuote-nro. | : 40547 |
| EAN-numero | : 4015588405471 |

CE

**Takuu- ja korjausehdot**

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.
Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvioista johtuvat puutteet korjataan takuuaikana maksutta.

3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.

4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
   - **a.** kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
   - **b.** Vahingot, joiden syyksi voidaan jäjittää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
   - **c.** Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
   - **d.** Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.

5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.

**Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.**

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta www.medisana.com



# OBSERVERA!
# SPARA!

**Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.**



**Risk för att glida!**

- Ställ dig aldrig på vågen med våta fötter.
- Ställ dig aldrig på vågen med sockor på fötterna.

**Risk att välta!**

- Placera aldrig vågen på ett ojämnt underlag.
- Ställ dig aldrig på bara ett hörn av vågen.
- Ställ dig inte på en sida eller kant av vågen när du skall väga dig.
- Använd apparaten enbart till det den är avsedd för enligt bruksanvisning. Vid annan användning bortfaller garantianspråken.
- Vågen är tillverkad för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas yrkesmässigt på sjukhus eller på andra medicinska institutioner.
- Placera vågen på en plats där det varken förekommer extrema temperaturer eller extrem luftfuktighet. Låt aldrig vatten komma i kontakt med vågen.
- Utsätt inte enheten för direkt solljus.
- Använd inte vågen i närheten av högfrekventa elektromagnetiska sändare, då dessa kan störa funktionen av enheten.
- Vågen indikerar upp till en vikt på 250kg/550lb/39st6lb. Överbelasta inte vågen.
- Använd vågen med varsamhet. Undvik att utsätta vågen för stötar och vibrationer. Tappa den inte, och låt inget falla ned på den. Om enheten skulle falla ned och gå sönder, uppstår risk för skada från splitter.
- Vid fel, reparera inte själv enheten, då detta gör att garantin blir ogiltig. Låt enbart reparationer utföras av det auktoriserade servicestället.

- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

**SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI**

- Montera inte isär batterierna!
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Se till att batterifacket är ordenligt stängt!
- Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under en längre tid!
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! Explosionsrisk!
- Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!
- Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!
- Förvara oanvända batterier i förpackningen och inte i närheten av metallföremål - risk för kortslutning!

**2.1 Leveransomfång och förpackning**

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe.
Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** personvåg **PS 470**
- 1 batteri litium-knappcell 3 V typ CR 2032
- 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.

**VARNING**
**Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!**

**2.2 Förutsättningar för korrekta mätresultat**

Tillförlitliga mätresultat uppnås endast under vissa förutsättningar:

- Stå lugnt och rakt upp.
- Mät vikten vid samma tid på dagen

Med hjälp av resultaten av vägningen är det, vid ett konsekvent genomförande, möjligt att kontrollera utvecklingen av kropssvikten på ett tillförlitligt sätt.

## 3 Användning

**3.1 Sätta i / byta batterier**

Innan du använder vågen måste du dra bort isoleringsremsan ur batterifacket ❶ på apparatens undersida. Batteriet ska bytas ut när batterisymbolen “Lo” visas på displayen, eller om det inte visas något alls när du står på apparaten. Se till att polerna är korrekt placerade (pluspolen uppåt, i riktning mot locket).

**3.2 Inställning av viktenhet**

Tryck då snabbt med foten på vågens mitt. På displayen visas „0.0 kg“. Nu kan du välja den önskade enheten (kg - lb) på baksidan av vågen med knapp ❷.

**3.3 Väga / “step-on”-funktion**

1. Kontrollera att vågen står på en slät och stabil yta. Om vågen har flyttats precis innan du vill väga dig, måste den först initieras. Tryck då snabbt med foten på vågens mitt. På displayen visas ”0.0 kg”. Vågen stängs av och är sedan redo för “step-on”-funktionen. Om vågen inte har flyttats före vägningen behöver detta inte göras.
2. Ställ dig på vågen och stå still. Vågen slås på automatiskt.
3. Din vikt mäts, på displayen visas vikten.
4. Gå av vågen. Vågen stängs av automatiskt efter ca 10 sekunder.

**3.4 Felmeddelanden**

**Lo** Batteriet är för svagt, byt batteri.
**Err** Vågen är överbelastad.

**4.1 Rengöring och värd**

- Ta ur batteriet innan du rengör vågen.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Rengör endast personvågen med en mjuk lätt fuktig trasa. Använd absolut inte starka rengöringsmedel eller alkohol.
- Det får inte tränga in vatten i vågen. Använd inte vågen förrän den är helt torr.
- Utsätt inte vågen för direkt solbestrålning; skydda den mot smuts och fukt.
- Ta ur batterierna ur vågen om du inte tänker använda den under en längre tid. Annars finns det risk för att batterierna börjar läcka.

**4.2 Hänvisning gällande avfallshantering**





Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberonde av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.

Tag ur batteriet innan blodtrycksmätaren kasseras. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

**4.3 Teknisk Data**

| | |
|---|---|
| Namn och modell | : **MEDISANA** PS 470 |
| Spänningsförsörjning | : 3 V ⎓ , 1 x 3 V batteri litium-knappcell typ CR 2032 |
| Delning | : 100 g (0,2 lb) |
| Mått | : ca. 340 x 340 x 25 mm |
| Vikt | : ca. 2 kg |
| Mätområde | : till 250 kg (550 lb / 39 st 6 lb) |
| Automatisk avstängning | : efter ca 10 sek. |
| Artikelnummer | : 40547 |
| EAN kod | : 4015588405471 |

CE

**Garanti och förut-sätt-ningar för reparatio-ner**

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.
Följande garantiförutsättningar gäller:

**1.** På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.

**2.** Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.

**3.** Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.

**4.** Garantin gäller inte för:
- **a.** Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
- **b.** Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
- **c.** Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
- **d.** Tillbehör som utsätts för normalt slitage

**5.** Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

Service-adresserna finns på en separat bilaga.

**Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.**

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

**Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.**



**Κίνδυνος ολίσθησης!**

- Μην ανεβείτε στη ζυγαριά με βρέφη πόδια.
- οτέ μην ανεβείτε στη στολή φορώντας κάλτσες.

**Κίνδυνος ανατροπής!**

- Ποτέ μην τοποθετήσετε τη Ζυγαριά σε μη ομαλό υπόβαθρο.
- Όταν ζυγίζετε μη στέκεστε στα άκρα της ζυγαρίας.
- Χρησιμοοιείτε τη συσκευή μόνο για τον σκοό ροορισμού της και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Σε ερίτωση ακατάλληλης χρήσης διαγράφεται κάθε εγγυητική αξίωση.
- Η ζυγαριά προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν είναι κατάλληλη για ιατρικές ή εμπορικές εφαρμογές αφού δεν είναι επίσημα βαθμονομημένη.
- Τοποθετήστε το ζυγαριά σε μέρος χωρίς ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας ή ακραία επίπεδα υγρασίας. Φυλάσσετε τη ζυγαριά μακριά από νερό.
- Ποτέ μην αφήνετε εκτεθειμένη τη συσκευή σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε υψίσυχνους ηλεκτρομαγνητικούς ομπούς, γιατί μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές επηρεάζοντας τη λειτουργία της συσκευής.
- Το εύρος μέτρησης της ζυγαριάς ανέρχεται σε έως 250kg/550lb/39st6lb. Μην υπερφορτώνετε τη ζυγαριά, μπορεί να προκληθεί ζημιά.
- Μεταχειρίζεστε με προσοχή τη ζυγαριά. Αποφεύγετε προσκρούσεις και κραδασμούς της ζυγαριάς. Μην την αφήσετε να πέσει κάτω ή να πέσει κάτι επάνω της. Στην περίπτωση πτώσης και θραύσης της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από θραύσματα.

- Στην περίπτωση βλαβών μην επισκευάζετε μόνος σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Αναθέστε τις επισκευές μόνο στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

- **Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!**
- **Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!**
- **Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!**
- **Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!**
- **Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!**
- **Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να παραμένει καλά σφραγισμένος!**
- **Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!**
- **Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!**
- **Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- **Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- **Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- **Αποθηκεύετε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες στη συσκευασία και όχι κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η περίπτωση βραχυκυκλώματος!**

**2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία**

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.
Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:
• 1 Ζυγαριά μέτρησης σωματικού βάρους **PS 470 της MEDISANA**
• 1 μπαταρία λιθίου κερματοειδούς στοιχείου 3 V τύπου CR2032
• 1 οδηγία χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
**Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**

**2.2 Προϋποθέσεις για τη σωστή αποτελέσματα**

• Να ζυγίζεστε την ίδια ώρα της εκάστοτε ημέρας.
• Να στέκεστε σε όρθια στάση και σε ηρεμία.

Οταν γίνεται συνεπής εκτέλεση των μετρήσεων, είναι εφικτός ο αξιόπιστος έλεγχος της εξέλιξης του βάρους τους σώματος με τη βοήθεια των αποτελεσμάτων μέτρησης.

## 3 Εφαρμογή

**3.1 Τοποθέτηση / αντικατάσταση μπαταριών**

Για να μπορέσετε να θέσετε τη ζυγαριά σε λειτουργία πρέπει να αφαιρέσετε τις ταινές μόνωσης από τη θήκη της μπαταρίας ❶ στην κάτω πλευρά της συσκευής. Όταν στην οθόνη εμφανιστεί το σύμβολο „Lo“ ή όταν στην οθόνη δεν εμφανίζεται τίποτα αφότου πατήσετε πάνω στη συσκευή. Κατά την τοποθέτηση προσέξτε την πολικότητα (θετικός πόλος προς τα πάνω, προς το καπάκι της θήκης).

**3.2 Μονάδα βάρους**

Πατήστε λοιπόν σύντομα με το πόδι στο κέντρο της επιφάνειας ζύγισης. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «0.0 kg». Τώρα με το πλήκτρο ❷ στην πίσω πλευρά της ζυγαριάς μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή μονάδα μέτρησης βάρους (kg - lb).

**3.3 Ζύγισμα / Λειτουργία “step on”**

1. Φροντίστε η ζυγαριά να πατάει σε σταθερό και επίπεδο έδαφος. Αν θέλετε απλώς να ζυγιστείτε, και μόλις προηγουμένως είχατε μετακινήσει τη ζυγαριά, θα πρέπει σε πρώτη φάση να αποκαταστήσετε τις αρχικές συνθήκες. Πατήστε λοιπόν σύντομα με το πόδι στο κέντρο της επιφάνειας ζύγισης. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «0.0 kg». Αν η ζυγαριά έχει απενεργοποιηθεί, τότε είναι έτοιμη για τη λειτουργία “step-on”. Αν είχε προηγηθεί μετακίνηση της ζυγαριάς, η διαδικασία αυτή δεν ισχύει.
2. Ανεβείτε στη ζυγαριά και παραμείνετε ακίνητοι. Η συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα.
3. Πραγματοποιείται η μέτρηση του σωματικού σας βάρους, το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην οθόνη της ζυγαριάς.
4. κατεβείτε από τη ζυγαριά. Μετά από 10 δευτερόλεπτα η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.

**3.4 Μηνύματα λάθους**

**Lo** Η μπαταρία είναι αδύνατη και πρέπει να αντικατασταθεί.
**Err** υπερφόρτωση ζυγαριάς

**4.1 Καθαρισμός και φροντίδα**

- Remove the batteries before cleaning the unit.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί, το οποίο θα βρέξετε ελαφρά με απαλή σαπουνάδα.
- Προσέξτε ώστε να μην εισέλθει υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνον όταν έχει στεγνώσει τελείως.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και προστατέψτε την από ακαθαρσίες και υγρασία.
- Μην φυλάτε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση και βγάζετε τις μπαταρίες όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος διαρροής της μπαταρίας.

**4.2 Οδηγίες για τη διάθεση**



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.



Απόρριψη μπαταριών:
Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα!

**4.3 Τεχνικά στοιχεία**

| | | |
|---|---|---|
| Ονομα και μοντέλο | : | **MEDISANA** PS 470 |
| Τάση τροφοδοσίας | : | 3 V⎓, 1 x 3 V μπαταρία λιθίου κερματοειδούς στοιχείου τύπου CR2032 |
| Υποδιαίρεση | : | 100 g (0,2 lb) |
| Διαστάσεις | : | περ. 340 x 340 x 25 mm |
| Βάρος | : | περ. 2 kg |
| Αντοχή μεγ. | : | μέχρι και 250 kg (550 lb / 39 st 6 lb) |
| Αυτόματη απενεργοποίηση | : | μετά περ. 10 δευτ. |
| Κωδικός προϊότος | : | 40547 |
| Αριθ μ. EAN | : | 4015588405471 |

CE

**Εγγύηση και όροι επισκευών**

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας αρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.
Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

**1.** Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.

**2.** Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.

**3.** Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευη ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.

**4.** Από την εγγύηση αποκλείονται:
- **α.** όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
- **β.** βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
- **γ.** βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά απο τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο
- **δ.** ανταλλακτικά , τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.

**5.** Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

**Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροπ οποιήσεων.**

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com.

# DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

**Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.**



**Nebezpečí uklouznutí!**

- Nestoupejte na váhu nikdy s mokrýma nohama.
- Nestoupejte na váhu nikdy s ponožkami.

**Nebezpečí převrhnutí!**

- Nepokládejte váhu nikdy na nerovný podklad.
- Nestoupejte nikdy jen na jeden roh váhy.
- Nestoupejte si při vážení na jednu stranu nebo na okraj váhy.
- Používejte přístroj jen v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Váha je vyrobena pro použití v domácnosti. Není určena pro komerční využití v nemocnicích nebo jiných zdravotnických zařízeních.
- Umístěte váhu na místě, kde se nevyskytují ani extrémní teploty, ani extrémní vlhkost. Neuchovávejte váhu v blízkosti vody.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření.
- Neprovozujte přístroj v blízkosti vysokofrekvenčních elektromagnetických vysílačů, které by mohly narušit funkci přístroje.
- Váha má rozsah měření do 250kg/550lb/39st6lb. Váhu nepřetěžujte.
- S váhou zacházejte opatrně. Zabraňte úderům a otřesům váhy. Nenechejte ji spadnout a nenechejte na ni nic spadnout. Pokud by přístroj spadl a rozbil se, vzniká nebezpečí úrazu vlivem střepů.
- V případě poruchy si přístroj sami neopravujte, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Opravy nechte provést pouze v autorizovaném servisu.

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM**

- Nerozebírejte baterie!
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z výrobku!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Udržujte přihrádku na baterie dobře uzavřenou!
- Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!
- Skladujte nepoužívané baterie v obalu. Neskladujte je v blízkosti kovových předmětů, zabráníte tak zkratu!

**2.1 Rozsah dodávky a obal**

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis. K rozsahu dodávky patří:

- 1 **Osobní váha MEDISANA PS 470**
- 1 Lithiová knoflíková baterie 3 V, typ CR2032
- 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.

**VAROVÁNÍ**
**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí! Hrozí nebezpečí udušení!**

**2.2 Předpoklady pro správné výsledky měření**

Spolehlivý výsledků měření lze dosáhnout za určitých podmínek:

- Stůjte rovně a klidně
- Měření provádějte vždy ve stejnou denní dobu.

V případě pravidelného měření mohou výsledky měření zprostředkovat spolehlivou kontrolu vývoje tělesné hmotnosti.

## 3 Použití

**3.1 Nasazení/ výměna baterie**

Dříve, než můžete váhu začít používat, musíte z přihrádky pro baterie ❶ na spodní straně přístroje odstranit izolační proužek. Baterie vyměňte, jakmile se na displeji zobrazí symbol “Lo”, nebo pokud se poté, kdy vstoupíte na váhu, na displeji nic nezobrazuje. Dbejte přitom na správnou polaritu (tak, jak je označena v přihrádce na baterie - kladný pól směrem k víčku).

**3.2 Změnit váhovou jednotku**

Zatlačte krátce nohou na střed plochy váhy. Na displeji se zobrazí hlášení “0.0 kg“. Nyní můžete pomocí tlačítka ❷ na zadní straně váhy zvolit požadovanou jednotku (kg/lb).

**3.3 Vážení/ funkce “Step-on”**

1. Pamatujte, že váha musí stát na pevném a rovném podkladu. Pokud se chcete pouze vážit, ale těsně před vážením jste s váhou pohnuli, musíte nejprve provést incializaci váhy. Zatlačte krátce nohou na střed plochy váhy. Na displeji se zobrazí hlášení “0.0 kg“. Pokud se váha vypnula, je připravena k funkci “Step-on”. Pokud jste s váhou nepohnuli, tento krok nemusíte provést.
2. Postavte se na váhu a zůstaňte na ní klidně stát. Přístroj se automaticky zapne.
3. Váha vaši hmotnost změří, zobrazí na displeji.
4. Sestupte z váhy.. Váha se po uplynutí cca. 10 vteřin automaticky vypne.

**3.4 Chybová hlášení**

**Lo** Baterie je slabá, musíte ji vyměnit.
**Err** Váha je přetížena.

## 4 Různé

**4.1 Čištění a péče**

- Dříve, než začnete přístroj čistit, vyjměte baterii.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Skleněnou váhu čistěte pouze měkkou mírně navlhčenou utěrkou. Nikdy nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani alkohol. Do přístroje nesmí vniknout voda.
- Přístroj znovu použijte teprve tehdy, když je zcela suchý.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, chraňte jej před znečištěním a vlhkostí.
- Neskladujte váhu v kolmé poloze a vždy vyjměte z přístroje baterii, pokud jej nebudete delší dobu používat. V opačném případě hrozí nebezpečí vytečení baterie.

**4.2 Pokyny k likvidaci**





Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředí.

Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie. Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

**4.3 Technické údaje**

| | |
|---|---|
| Název a model | : **MEDISANA** PS 470 |
| Zdroj napětí | : 3 V ⎓,1 x 3 V Lithiová knoflíková baterie, typ CR2032 |
| Dělení | : 100 g (0,2 lb) |
| Rozměry | : cca 340 x 340 x 25 mm |
| Hmotnost | : cca 2 kg |
| Rozsah měření | : až 250 kg (550 lb / 39 st 6 lb) |
| Automatické vypnutí | : po cca 10 vteřinách |
| Číslo výrobku | : 40547 |
| Čárkový kód | : 4015588405471 |

CE

**Záruční podmínky a podmínky oprav**

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a př iložte kopii stvrzenky o koupi.
Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.

2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.

3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.

4. Ze záruky jsou vyloučené:
   a. veš keré závady, které vznikly neodborným používáním, např. ne dodržováním návodu k použití.
   b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
   c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
   d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení (baterie, apod.).

5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.

**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.**

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce www.medisana.com

# FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

**A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.**



**Csúszásveszély!**

- Soha ne lépjen a mérlegre nedves talppal!
- Soha ne lépjen a mérlegre zokniban!

**Billenésveszély!**

- Soha ne állítsa a mérleget egyenetlen alapra!
- Soha ne lépjen a mérlegnek csak az egyik sarkára!
- Mérés közben soha ne álljon egy oldalra, és ne álljon a mérleg szélén!
- A készüléket csak rendeltetésszerűen, a használati utasítás szerint használja! Más célokra történő használat esetén elvész a garanciaigény.
- A mérleg házi használatra készült. Ipari használatra − kórházakban vagy egyéb gyógyászati intézményekben − nem alkalmas.
- A mérleget olyan helyre tegye, ahol nem fordul elő sem szélsőséges hőmérséklet, sem szélsőséges légnedvesség. Tartsa a mérleget víztől távol.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak.
- Ne használja nagyfrekvenciás elektromágneses adók mellett, mert az a készülék működését megzavarhatja.
- A készülék 250kg/550lb/39st6lb terjedő mérési tartománnyal rendelkezik. Ne terhelje túl a mérleget.
- Óvatosan bánjon a mérleggel. Kerülje a mérleg ütődését és rázkódását. Ne hagyja leesni, és ne hagyja, hogy valami ráessen. Ha a készülék leesett és eltört, akkor az üvegszilánkok miatt fennáll a sérülés veszélye.
- Zavarok esetén ne javítsa meg a készüléket, mert ez a garancia elvesztéséhez vezet. A javításokat csakis az engedélyezett szervizegységek végezhetik.

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktatva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

**ELEMRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK**

- **Ne szedje szét az elemeket!**
- **A lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből!**
- **Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!**
- **Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!**
- **Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polaritásra!**
- **Az elemtartót tartsa mindig gondosan zárva!**
- **Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket!**
- **Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!**
- **Ne töltse újra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!**
- **Ne zárja rövidre azokat! Robbanásveszély áll fenn!**
- **Ne dobja tűzbe azokat! Robbanásveszély áll fenn!**
- **A nem használt elemeket a csomagolásukban tárolja, fém tárgyaktól távol, a rövidzárlat elkerülése érdekében!**

**2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás**

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez. A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA PS 470** személymérleg
- 1 db lítium-gombcellás elem 3 V, CR2032 típus
- 1 Használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!

**FIGYELMEZTETÉS**
**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!**

**2.2 A helyes mérési eredmények feltételei**

Megbízható mérési eredmények csak a következő meghatározott feltételek mellett érhetőek el:

- Mindig ugyanabban a napszakban hajtsa végre a mérést.
- Álljon felegyenesedve és nyugodtan.

A mérési eredményekkel – következetes végrehajtás esetén – lehetséges a testsúly alakulásának megbízható ellenőrzése.

## 3 Használat

**3.1 Elem behelyezése/ cseréje**

A mérleg üzembe helyezése előtt ki kell húznia a szigetelőcsíkokat a készülék alján található elemrekeszből ❶. Cserélje ki az elemet, ha a “Lo” elemcsere-szimbólum jelenik meg a kijelzőn, vagy ha a kijelzőn a készülékre lépve semmi nem jelenik meg. Ügyeljen a megfelelő polaritásra (ez az elemrekeszen jelölve van, a pozitív pólus mutat a fedél felé).

**3.2 Válassza ki a súlyegységet**

Ehhez nyomja meg a lábával röviden a mérleg felületének közepét. A kijelzőn megjelenik a “0.0 kg“ felirat. A hátlapon levő ❷ gombbal választható ki a mértékegység (kg - font).

**3.3 Csak súlymérés / “Step-on” funkció**

1. Ügyeljen rá, hogy a mérleg szilárd, egyenletes talajon álljon. Ha csak a testsúlyát kívánja megmérni, de közvetlenül előtte mozgatta a mérleget, akkor a mérleget először inicializálni kell. Ehhez nyomja meg a lábával röviden a mérleg felületének közepét. A kijelzőn megjelenik a “0.0 kg“ felirat. Ha kikapcsolt a mérleg, akkor készen áll a “Step-on” funkció használatára. Ha nem mozgatta mérés előtt a mérleget, akkor nincs szükség erre a folyamatra.
2. Álljon rá a mérlegre, és maradjon nyugodtan állva. A készülék automatikusan bekapcsol.
3. A mérleg megméri a rálépő személy súlyát, a mért értéket kiírja a kijelzőn.
4. Lépjen le a mérlegről. A mérleg automatikusan kikapcsol, ha kb. 10 mp-ig nem kap semmilyen további utasítást.

**3.4 Hibaüzenetek**

**Lo** Az elem gyenge és ki kell cserélni.
**Err** A mérleg túlterhelt.

**4.1 Tisztítás és ápolás**

- A készülék tisztítása előtt távolítsa el az elemet.
- Soha ne használjon aggresszív tisztítószereket vagy erős keféket.
- Csak puha, enyhén benedvesített kendővel tisztítsa az üvegmérleget. Semmiképp ne használjon erős tisztítószereket vagy alkoholt.
- A készülékbe nem kerülhet víz. A készüléket csak akkor használja újból, ha már teljesen megszáradt.
- A készüléket ne tegye ki közvetlen napfénynek, óvja a szennyező-déstől és a nedvességtől.
- Ne tárolja a mérleget függőleges helyzetben, és vegye ki belőle az elemet, ha hosszabb ideig nem tervezi használni. Ellenkező esetben az elemek lemerülhetnek.

**4.2 Ártalmatlanítási útmutató**





Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétbe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Vegye ki az elemet, mielőtt a készüléket ártalmatlanítja! A használt elemeket ne a háztartási szemétbe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elemgyűjtőhelyre! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

**4.3 Műszaki adatok**

| | |
|---|---|
| Név és modell | : **MEDISANA** PS 470 |
| Feszültségellátás | : 3 V ⎓ , 1 x 3 db lítium-gombcellás elem, CR2032 típus |
| Osztás | : 100 g (0,2 lb) |
| Méretek | : kb. 340 x 340 x 25 mm |
| Súly | : kb. 2 kg |
| Mérési tartomány | : tól 250 kg-ig vagy (550 lb/39 st 6 lb) |
| Autom. kikapcsolás | : kb. 10 másodperc után |
| Cikkszám | : 40547 |
| EAN-szám | : 4015588405471 |

CE

**Garancia- és javítási feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!
Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.

2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.

3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.

4. Ki vannak zárva a garanciából:
   a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
   b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
   c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
   d. a normál kopásnak kitett tartozékok.

5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.

**A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.**

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található.

# WAŻNE WSKAZÓWKI! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

**Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.**



**Grozi poślizgnięciem się!**

- Nigdy nie należy wchodzić na wagę mokrymi stopami.
- Nigdy nie należy wchodzić na wagę w skarpetach.

**Grozi wywróceniem się!**

- Nigdy nie należy stawiać wagi na nierównej powierzchni.
- Nigdy nie należy stawać tylko na rogu wagi.
- Nie należy stawać na jednej stronie ani na brzegu wagi.
- Należy używać urządzenia jedynie w celu, do którego jest przeznaczone, zgodnie z instrukcją obsługi. Używanie niezgodne z przeznaczeniem spowoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Waga przygotowana jest do użytku domowego. Nie jest ona przeznaczona do zastosowania komercyjnego w szpitalach lub innych placówkach medycznych.
- Wagę należy ustawić w miejscu, na które nie maja wpływu ani ekstremalne temperatury, ani ekstremalna wilgotność powietrza. Wagę należy trzymać z dala od wody.
- Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie korzystać z urządzenia w pobliżu nadajników elektromagnetycznych o wysokiej częstotliwości, ponieważ mogą one zakłócać działanie urządzenia.
- Waga posiada zakres pomiarowy do 250kg/550lb/39st6lb. Nie przeciążaj wagi.
- W przypadku stwierdzenia usterek nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Napraw dokonywać należy wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych.

- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

**Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące baterii**

- Nie rozbieraj baterii!
- Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Schowek na baterie musi być dobrze zamknięty!
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przechowuj nieużywane baterie w opakowaniu, z dala od przedmiotów metalowych ze względu na możliwość wystąpienia zwarcia!

**2.1 Zakres dostawy i opakowanie**

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, lecz prześlij je do punktu serwisowego.**W zakres dostawy wchodzą:**

- 1 **MEDISANA** waga osobowa **PS 470**
- 1 bateria guzikowa (litowa), 3 V, typ CR2032
- 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowdowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

**OSTRZEŻENIE**
**Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!**

**2.2 Warunki prawidłowych wyników pomiarowych**

Niezawodne wyniki pomiarowe osiągane są przy zachowaniu określonych warunków:

- Stój prosto i spokojnie.
- Wykonuj tę czynność o tej samej porze.

Pomiary przeprowadzane regularnie umożliwiają skuteczną kontrolę wagi ciała.

## 3 Stosowanie

**3.1 Wkładanie / wymienianie baterii**

Przed uruchomieniem wagi należy ściągnąć pasek izolacyjny w schowku na baterię ❶ pod spodem urządzenia. Wymień baterię, gdy na wyświetlaczu pojawi się napis „Lo“ lub gdy po wejściu na urządzenie na wyświetlaczu nie będą wyświetlane żadne wskaźniki. Zwróć uwagę na właściwe położenie biegunów (oznakowane w schowku na baterię; biegun plusowy zwrócony w kierunku pokrywy).

**3.2 Zmiany jednostki masy**

Naciskaj przez krótki czas stopą środek powierzchni wagi. Na wyświetlaczu pojawi się napis „0.0 kg”. Za pomocą przycisku ❷ znajdującego się na spodniej stronie wagi można wybrać jednostkę (kg - lb).

**3.3 Ważyć / funkcja „Step-on”**

1. Pamiętaj, aby waga stała na twardym i równym podłożu. Jeśli chcesz się tylko zważyć, a bezpośrednio wcześniej poruszyłeś wagę, musisz ją najpierw wyzerować. W tym celu naciskaj przez krótki czas stopą środek powierzchni wagi. Na wyświetlaczu pojawi się napis „0.0 kg”. Po wyłączeniu się wagi będzie możliwe zastosowanie funkcji „Step-on”. Jeśli waga nie została poruszona, powyższej czynności nie trzeba wykonywać.
2. Wejdź na wagę i stań spokojnie. Urządzenie włączy się automatycznie.
3. Po pomiarze wagi wartość pojawi się na wyświetlaczu.
4. Zejdź z wagi. Waga wyłącza się automatycznie po ok. 10 s.

**3.4 Komunikaty awaryjne**

**Lo** Bateria jest wyczerpana i należy ją wymienić.
**Err** Waga jest przeciążona.

## 4 Informacje różne

**4.1 Czyszczenie i pielęgnacja**

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia wyjmij baterię.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Wagę należy czyścić tylko miekką, lekko nawilżoną szmatką. Nie używaj do czyszczenia agresywnych środków czyszczących ani alkoholu.
- Chroń urządzenie przed wniknięciem wody.
- Używaj urządzenia dopiero po jego całkowitym wyschnięciu. Chroń urządzenie przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, zanieczyszczeniem i wilgocią.
- Nie przechowuj wagi w pozycji pionowej i wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie będzie używane przez dłuższy okres. W przeciwnym razie grozi niebezpieczeństwo wycieku elektrolitu z baterii.

**4.2 Wskazówki dotyczące utylizacji**





Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

**4.3 Dane techniczne**

| | |
|---|---|
| Nazwa i model | : **MEDISANA** PS 470 |
| Zasilanie napięciem | : 3 V ⎓, 1 x 3 V bateria guzikowa (litowa), typ |
| | : CR2032 |
| Skala | : 100 g (0,2 lb) |
| Wymiary | : ok. 340 x 340 x 25 mm |
| Ciężar | : ok. 2 kg |
| Zakres pomiarowy | : do 250 kg (550 lb / 39 st 6 lb) |
| Automatyczne wyłączanie | : po ok. 10 sek. |
| Nr artykułu | : 40547 |
| Nr EAN | : 4015588405471 |

CE

**Warunki gwarancji i naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć sięgo specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwa rancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.

2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produk-cyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.

3. Poprzez wykonanie uługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.

4. Gwarancji nie podlegają:
   a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
   b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważ nione osoby trzecie.
   c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
   d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.

5. Odpowiedzialnośćza pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.

**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com



# ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

**Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.**



**Kayma tehlikesi!**
- Tartıya asla ayaklarınız ıslakken çıkmayınız.
- Tartıya asla çoraplarınızla çıkmayınız.

**Devrilme tehlikesi!**
- Tartıyı asla düz olmayan bir zemin üstüne koymayınız.
- Hiçbir zaman tartının sadece bir köşesi üstüne çıkmayınız.
- Tartılırken sadece bir tarafı ya da kenarı üstüne çıkmayınız.
- Cihazı yalnızca kullanma kılavuzunda yazılı amaca uygun olarak kullanınız. Farklı amaçla kullanıldığında garanti kaybedilir.
- Tartı yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Hastane ya da benzeri başka bir tıbbi kuruluşlarda umumi kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihaz sorunsuz bir şekilde çalışmıyorsa, yere veya suya düşmüşse veya zarar görmüşse eğer kullanmayınız.
- Tartının ölçü sahası 250kg/550lb/39st6lb. Tartıya aşırı yük bindirmeyiniz.
- Tartıyı dikkatli kullanın. Tartıyı darbelere ve sarsıntılara maruz bırakmayın. Düşürmeyin veya üzerine bir şey düşmesine izin vermeyin. Cihaz düşer ve kırılırsa çatlaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi söz konusudur.
- Üründe arıza meydana gelmesi halinde, kesinlikle kendiniz tamir etmeyiniz; aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz. Gerekli tamir işlemlerini mutlaka yetkili servis merkezlerine yaptırınız.

- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fiziksel, sensörik veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.

**PİLLERLE İLGİLİ EMNİYET BİLGİLERİ**

- Pillerin içini açmayınız!
- Bitmiş pilleri derhal cihazdan çıkartınız!
- Yüksek pil akması tehlikesi, cilde, gözlere ve mukozalara temas etmemelidir! Akü asidine temas edildiğinde, temas yerini derhal bol miktarda temiz su ile yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!
- Bir pil yutulduğunda derhal doktora başvurulmalıdır!
- Pilleri yerleştirirken kutuplarının doğru olmasına dikkat edin!
- Pil yuvasının sıkıca kapalı olmasına dikkat edin!
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, pilleri cihazdan çıkartınız!
- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz!
- Pilleri şarj etmeyiniz! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Kısa devre yapmayınız! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Ateşe atmayın! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Yeni pilleri ambalajlarında saklayın, kısa devre olmalarını önlemek için metalik nesnelere yaklaştırmayın!

**2.1 Teslimat kapsamı ve ambalaj**

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin değilseniz, cihazı çalıştırmayın ve bir servis yerine gönderin.
Teslimat kapsamına dahil olanlar:
- 1 **MEDISANA** Kişi Baskülü **PS 470**
- 1 Lityum düğme pil 3 V Tip CR2032
- 1 Kullanım talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.

**DİKKAT**
**Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!**

**2.2 Doğru ölçüm sonuçları için koşullar**

Güvenilir ölçüm sonuçlarına sadece belirli koşullar altında ulaşılır:
- Daima günün aynı saatinde ölçüm yapın.
- Dik durun ve hareket etmeyin.

Ölçüm sonuçları ödün vermeden takip edildiğinde, vücut ağırlığınızın gelişmesini güvenli olarak kontrol edebilirsiniz.

## 3 Kullanım

**3.1 Pilin takılması / değiştirilmesi**

Tartıyı çalıştırmak için cihazın alt tarafında bulunan pil yuvasındaki ❶ yalıtım şeritleri çıkartılmalıdır. Ekranda pil değiştirme sembolü “Lo“ göründüğünde veya cihazın üzerine basıldığında ekranda hiçbir şey görünmediğinde, pili değiştiriniz. Bunu yaparken kutuplara dikkat ediniz (pil yuvasında işaretlenmiş olduğu gibi, artı kutup kapağa doğru).

**3.2 Ağırlık birimini değiştirme**

Kısaca ayağınızla tartı yüzeyinin ortasına basın. ekranda “0.0 kg“ görünür. Baskülün arka tarafındaki tuşla ❷ istenilen birimi (kg - lb) seçebilirsiniz.

**3.3 Sadece tartılma / “Step-on” işlevi**

1. Tartının sert ve düz bir zemin üzerinde olmasına dikkat edin. Sadece tartılmak istiyorsanız ve tartıyı daha önce hareket ettirdiyseniz, önce yeniden başlama konumuna getirmelisiniz. Bunun için kısaca ayağınızla tartı yüzeyinin ortasına basın. ekranda “0.0 kg“ görünür. Tartı kapandı ise, “Step-on” işlevi için hazır demektir. Tartı daha önce hareket ettirilmediğinde bu adıma gerek yoktur.
2. Tartının üzerine çıkın ve hareket etmeden durun. Cihaz otomatik olarak açılır.
3. Ağırlığınız ölçülür, baskülün ekranında gösterilir.
4. Bastülden ininiz. Başka bir kumanda düğmesine basılmadığında, terazi yaklaşık 10 saniye sonra otomatik olarak kapanır.

**3.4 Hata mesajlar**

**Lo** Pil zayıf ve değiştirilmelidir.
**Err** Tartı aşırı yüklendi.

## 4 Çeşitli bilgiler

**4.1 Temizlik ve bakım**

- Cihazı temizlemeden önce pili çıkartın.
- Kesinlikle agresif deterjanlar ve sert fırçalar kullanmayın.
- Cam tartıyı sadece yumuşak, hafif nemli bir bezle temizleyin. Kesinlikle etkisi yüksek deterjan veya alkol kullanmayın.
- Cihazın içine su kaçmamalıdır.
- Cihazı tamamen kurumadan kullanmayınız. Cihazı doğrudan güneş ışınımı altında tutmayın.
- Ayrıca cihazı kirden ve nemden koruyun. Tartıyı dik olarak saklayın ve uzun bir süre kullanılmayacak ise, için-deki pili çıkartın. Aksi takdirde pilin akma tehlikesi vardır.

**4.2 Ayrıştırma ile İlgili bilgi**





Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Cihazı atığa ayırmadan önce pilleri çıkartınız. Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

**4.3 Teknik veriler**

| | |
|---|---|
| Adı ve modeli | : **MEDISANA** PS 470 |
| Akım beslemesi | : 3 V ⎓, 1 x 3 V Lityum düğme pil Tip CR2032 |
| Taksim | : 100 g (0,2 lb) |
| Boyutları | : yakl. 340 x 340 x 25 mm |
| Ağırlık | : yakl. 2 kg |
| Ölçme aralığı | : - 250 kg (550 lb / 39 st 6 lb) |
| Otomatik kapanma | : yakl. 10 saniye sonra |
| Ürün numarası | : 40547 |
| EAN numarası | : 4015588405471 |

CE

**Garanti ve tamirat Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.
Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veyafatura ile isbat edilmesi gereklidir.

2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.

3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.

4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
   a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
   b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilecek zararlar.
   c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
   d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.

5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.

**Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.**

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

# ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

**Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.**



**Внимание! Не поскользнитесь на весах!**

- Никогда не вставайте на весы мокрыми ногами.
- Никогда не вставайте на весы в надетых носках.

**Внимание! Соблюдайте равновесие, используя весы!**

- Никогда не ставьте весы на неровную поверхность.
- Никогда не вставайте только на угол весов.
- Не вставайте только на одну сторону весов либо на их край.
- Используйте данный прибор только по его прямому назначению согласно инструкции по эксплуатации. При использовании весов не по назначению прилагаемая гарантия будет аннулирована.
- Весы предназначены для домашнего пользования. Они не предназначены для профессионального применения в больницах и прочих медицинских учреждениях.
- Располагайте весы в таком месте, где нет резких перепадов температуры или повышенной влажности. Держите весы подальше от воды.
- Не размещайте прибор непосредственно под прямыми солнечными лучами.
- Не эксплуатируйте прибор вблизи высокочастотных электромагнитных источников, так как они могут нарушить его функционирование.
- Максимальный допустимый вес для данных весов – 250kg/550lb/39st6lb. Не перегружайте весы.
- Обращайтесь с весами осторожно. Избегайте ударов и сотрясений весов. Не допускайте падения весов или падения чего-либо на весы. Если прибор упадет и разобьется, существует опасность пораниться осколками.

- В случае неполадок не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого будет утрачено право на гарантию. Ремонты должны осуществлять только уполномоченные сервисные организации.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

**УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ**

- **Батарейки не разбирать!**
- **Разряженные батарейки немедленно удалить из прибора!**
- **Повышенная опасность вытекания электролита - избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!**
- **Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!**
- **Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!**
- **Убедитесь, что отсек для батареек плотно закрыт!**
- **Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!**
- **Не допускать попадания батареек в руки детей!**
- **Не заряжать батарейки заново! Существует опасность взрыва!**
- **Не закорачивать! Существует опасность взрыва!**
- **Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!**
- **Не использованные батарейки храните в упаковке, не храните их вблизи от металлических предметов, чтобы избежать короткого замыкания!**

**2.1 Комплектация и упаковка**

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр. В комплект входят:

- 1 **MEDISANA Персональные весы PS 470**
- 1 литиевая батарейка на 3 В типа CR2032
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке
Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушения!**

**2.2 Условия для достижения правильных результатов измерения**

Точные результаты измерения можно получить только при определенных условиях:

- Стойте прямо и спокойно.
- Желательно взвешиваться в одно и то же время суток.

При последовательном выполнении результаты измерений могут стать надежным средством контроля за изменением веса.

## 3 Применение

**3.1 Элемент питания установка/ замена**

Прежде, чем начать пользоваться весами, Вы должны удалить изолирующую полоску из отсека для батарейки ❶ на нижней стороне прибора. Замените батарейку, если на дисплее появляется пиктограмма замены батарейки “Lo” или если на дисплее ничего не появляется после того, как Вы встали на прибор. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батарейки; положительный полюс обращен к крышке).

**3.2 Изменение единицы веса**

коротко нажмите ногой на центр поверхности весов. На дисплее появляется сообщение “0.0 kg“. Теперь с помощью кнопки ❷ на обратной стороне весов вы можете выбрать нужную единицу измерения (kg - lb).

**3.3 Взвешивание / функция «Step-on»**

1. Следите за тем, чтобы весы стояли на ровной и прочной поверхности. Если Вы хотите только измерить вес, но непосредственно перед этим перемещали весы, то вначале необходимо их инициализировать. Для этого коротко нажмите ногой на центр поверхности весов. На дисплее появляется сообщение “0.0 kg“. После отключения весов они готовы к функции “Step-on”. Если Вы предварительно не перемещали весы, то эта процедура не требуется.
2. Встаньте на весы и останьтесь спокойно стоять. Прибор включается автоматически.
3. Ваш вес будет измерен, отображен на дисплее весов.
4. Сойдите с весов. Весы автоматически выключаются приблизительно через 10 секунд.

**3.4 Сообщения об ошибках**

**Lo** Батарейки разряжены и должны быть заменены.
**Err** Весы перегружены.

**4.1 Очистка и уход**

- Выньте батарейки перед чисткой прибора.
- Не пользуйтесь агрессивными чистящими средствами и грубыми щетками.
- Очищайте весы только мягкой, слегка влажной тряпкой. Не используйте острые предметы или спирт. Вода не должна попадать внутрь. Не погружайте прибор в воду.
- Используйте прибор, только когда он полностью сухой.
- Не подвергайте прибор действию прямых солнечных лучей, оберегайте его от грязи и влаги.
- Не храните весы в вертикальном положении и вынимайте из них батарейку, если Вы долгое время не будете ими пользоваться. В противном случае грозит опасность вытекания электролита из батарейки.

**4.2 Указание по утилизации**





Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

**4.3 Технические характеристики**

| | |
|---|---|
| Название и модель | : **MEDISANA** PS 470 |
| Электропитание | : 3 V ⎓, 1 x литиевая батарейка на 3 В типа CR2032 |
| Шаг | : 100 г (0,2 lb) |
| Размеры | : прибл. 340 x 340 x 25 мм |
| Масса | : прибл. 2 кг |
| Диапазон измерения | : - 250 кг, 550 lb, 39 st 6 lb |
| Автомат. отключение | : прибл. через 10 секунд |
| Артикул | : 40547 |
| Номер EAN | : 4015588405471 |

CE

EAC

**Условия гарантии и ремонта**

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.
На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантий ного срока.

3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.

4. Гарантия не распространяется на:

   а) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несо блюдения инструкции по применению
   б) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в при бор со стороны покупателя или третьих лиц
   в) повреждения вследствие транспортировки от производи-теля к потребителю или при отправке в сервисный отдел
   г) принадлежности, подверженные нормальному износу.

5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.

**Адреса авторизированных сервисных центров**
**MEDISANA**
**117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1**
**Тел.: (495) 729 -47 - 96**

**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта
Гарантийный срок на изделия Medisana составляет два года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

**Гарантийная карта**

Модель ----------
Серийный номер ----------
Дата продажи ----------
Гарантийный срок ----------

Печать продавца
Подпись покупателя ----------

**Уважаемый покупатель!**
При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.
В случае, если приобретенное Вами изделие марки Medisana будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизированный сервисный центр Medisana. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки . При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона “О защите прав потребителей”.

Medisana GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY

40547_15lgs_07/2018 Ver. 1.0